Porównanie tłumaczeń Psalmów 119:150

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Przybliżyli się moi prześladowcy, Oddalili się od Twego Prawa. |
| SNP'18 | Przekład literacki | EIB Przekład literacki | Przybliżyli się moi prześladowcy, Dalecy od Twego Prawa, |
| UBG'18 | Przekład literacki | Uwspółcześniona Biblia Gdańska | Zbliżają się niegodziwi prześladowcy, są daleko od twego prawa. |
| BG | Przekład literacki | Biblia Gdańska | Przybliżają się, którzy naśladują złości, ci, którzy się od zakonu twego oddalili. |
| BJW | Przekład literacki | Biblia Jakuba Wujka | Przybliżyli się przeszladownicy moi ku nieprawości, a oddalili się od zakonu twego. |
| BT'99 | Przekład literacki | Biblia Tysiąclecia | Zbliżają się niegodziwi moi prześladowcy, dalecy oni od Prawa Twojego. |
| BW | Przekład literacki | Biblia Warszawska | Blisko są ci, którzy prześladują mnie złośliwie, Oddalili się od zakonu twojego. |
| EKU'18 | Przekład literacki | Biblia Ekumeniczna | Blisko mnie są złośliwi prześladowcy, dalecy od Twojego Prawa. |
| PAU | Przekład literacki | Biblia Paulistów | Zbliżyli się niegodziwi prześladowcy, są oni daleko od Twojego Prawa. |
| POZ'75 | Przekład literacki | Biblia Poznańska | przybliżają się złośliwi prześladowcy, od Twojego prawa są dalecy. |
| NBG'12 | Przekład dynamiczny | Nowa Biblia Gdańska | Zbliżają się do mnie ci, co idą za podstępem, a od Twojej nauki się oddalili. |
| PNS1997 | Przekład dynamiczny | Przekład Nowego Świata | Przybliżyli się ci, którzy się uganiają za rozpasaniem; daleko odeszli od twojego prawa. |